

Star Trek: DS
EXTENDED UNIVERSE
#1
60-Page
Annual
\$4.99 US

AT THE EDGE OF THE FINAL FRONTIER
STAR TREK
DEEP SPACE NINE
SUTTON • KIRK • REED • CRAWFORD

SMALL VICTORY

(Petite victoire)



Version
française

SMALL VICTORY

DEEP SPACE NINE, UNE ANCIENNE BASE CARDASSIENNE, MAINTENANT SOUS CONTRÔLE BAJORAN, EST UNE MECQUE POUR LE COMMERCE INTERGALACTIQUE. LA STATION EST AUSSI LE PROTECTEUR DU SEUL VORTEX STABLE CONNU.

MAIS LE CALME QUI RÉGNE À L'EXTÉRIEUR DE LA STATION...

...DÉMENT L'AGITATION À L'INTÉRIEUR.

VOUS LES BAJORANS VOUS BUVEZ TROP.

JE VOUS L'AI DIT. JE N'AI PAS BESOIN DE VOTRE AIDE POUR GÉRER ÇA.

CE N'EST PAS L'IMPRESSION QUE J'AI, CONSTABLE.

SALAUD DE COLLABORATEUR CARDASSIEN.

ILS SONT SIX CONTRE VOUS. VOUS AVEZ BESOIN DE MON AIDE, QUE VOUS VOULIEZ L'ADMETTRE OU PAS.

SPAKK

FAUTEUR DE GUERRE !

QUAND J'AURAI BESOIN DE VOTRE ASSISTANCE, WORF, JE VOUS LA DEMANDERAI.

ÉCRITURE : MARIANO NICIEZA
ILLUSTRATEUR : ANNE TIMMONS -
SCOTT REED -
PATRICK OWSLEY -
MIKE HELEMANN -
RUTH YASHARPOUR
TRADUCTION : CHIBI - PASCAL L.
CORRECTION : SIMBANNE

STAR TREK

DEEP SPACE NINE®

BASED ON STAR TREK CREATED BY GENE RODDENBERRY AND
STAR TREK DEEP SPACE NINE CREATED BY RICK BERMAN AND MICHAEL PILLER.



SUR LE NIVEAU INFÉRIEUR DE LA PROMENADE, INDIFFÉRENTE DE LA BAGARRE AU DESSUS D'ELLE...



...KATTANE, LA FILLE D'UN DIPLOMATE EN VISITE, APPRÉCIE UN MOMENT CALME AVEC SON ANIMAL DE COMPAGNIE, LHEN-NY.



CELA NE DURE PAS LONGTEMPS.



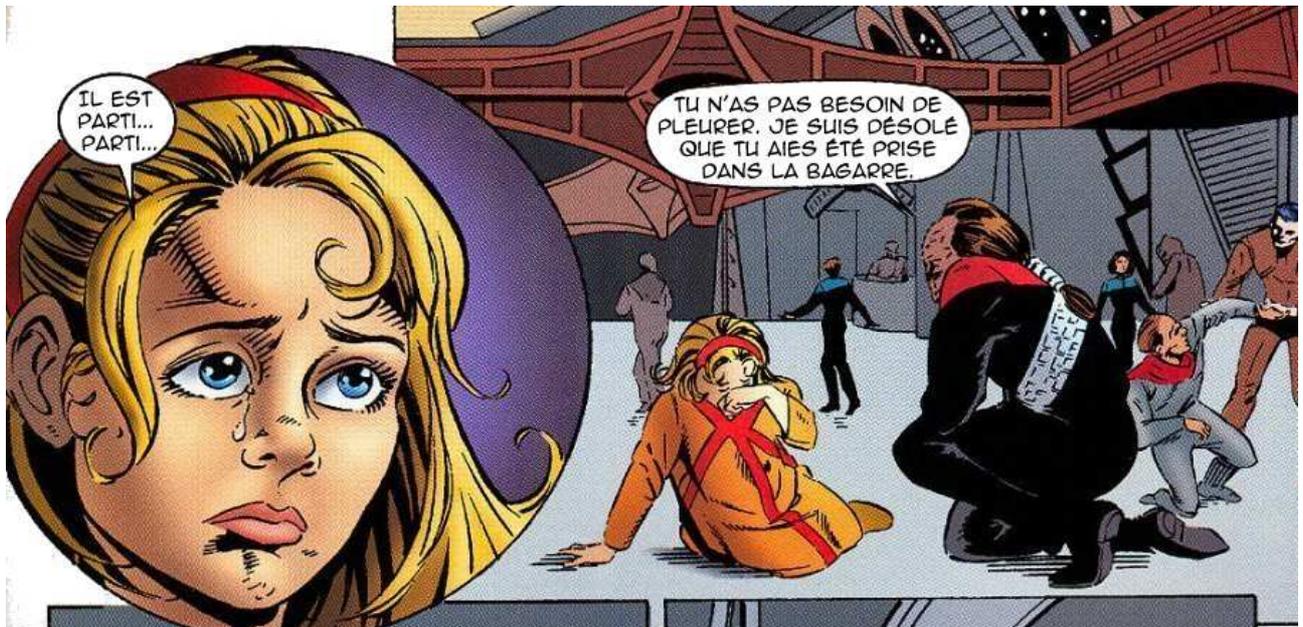
QUOI... ?!

YYAADHHH!!









IL EST PARTI... PARTI...

TU N'AS PAS BESOIN DE PLEURER. JE SUIS DÉSOULÉ QUE TU AIES ÉTÉ PRISE DANS LA BAGARRE.



KATTANNE.

QUEL EST TON NOM ?

JE SUIS WORF, ET JE VAIS T'AIDER À RETROUVER TON ANIMAL DE COMPAGNIE.



MERCI MR WORF ! LHEN-NY EST LE SEUL VRAI AMI QUE J'AI.

JE VAIS TE LE RAMENER...



...JE TE LE PROMETS.

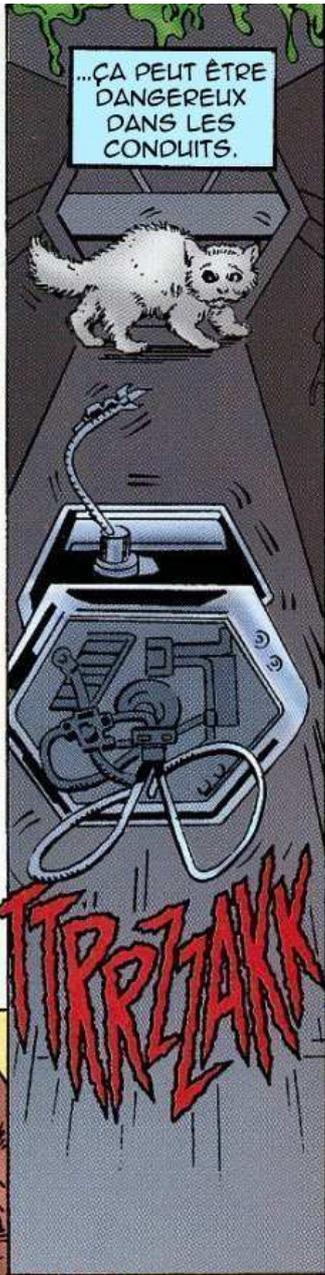
MMEERRWWW





ELLE NE POUVAIT PAS AVOIR UN ANIMAL PLUS LENT, COMME UNE TORTUE OU UN ESCARGOT D'ENÉBIEN ?

JE COMMENCE À PERDRE PATIENCE...



...ÇA PEUT ÊTRE DANGEREUX DANS LES CONDUITS.

TTRRZANK



CALME-TOI, IL Y A UNE PETITE FILLE QUI S'INQUIÈTE POUR TOI.



JE CROIS QUE L'ON A FAIT ASSEZ D'EXERCICES POUR AUJOURD'HUI.

MIMRREWWW



RAPPELLE-TOI, QUAND TU AURAS FINI CELLE-LÀ, DIS-LE MOI. ICI LES CLIENTS SATISFAITS SONT NOTRE SPÉCIALITÉ.

SURTOUT QUAND WORF RÉSALE.

MERCI.



KATTANNE, VOICI QUELQU'UN QUI VEUT TE DIRE BONJOUR.

LHEN-NY !! VOUS L'AVEZ TROUVÉ !!



MERCI WORF !

DE RIEN.



CONSTABLE, OÙ EN EST LA SITUATION ?

TOTALEMENT SOUS CONTRÔLE, WORF. LES BAJORANS SONT RENTRÉS CHEZ FLUX.



JE CONNAIS CE SENTIMENT

FIN